

# VDP150SC3 – SPACE SWEEPER

## 1. Introduction & Features



Thank you for buying the **VDP150SC3**! It features a colour wheel with 13 gobos and 10 colours, 2 blended colours, gobo shake, sound activity gobos, rainbow effect and dynamic pan/tilt functions, controlled through 3 DMX channels. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Do not touch the device during operation as the housing heats up.



Keep this device away from rain and moisture.



Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- There may be some smoke or a particular smell when the device is activated for the first time. This is normal and any smoke or smell will gradually disappear.
- Do not look directly at the light source as sensitive people may go into epileptic seizure if they do.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

## 3. General Guidelines

- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The **VDP150SC3** should only be used indoors with an alternating current of max. 230V AC/50Hz.
- Lighting effects are not designed for permanent operation: regular operation breaks will prolong their lives.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a location where the device is protected against extreme heat (see “**7. Technical Specifications**”, p.5), dust and moisture. Respect a minimum distance of 0.5m between the device's light output and any illuminated surface.
- Use an appropriate safety cable to fix the device (e.g. **VDLSC7** or **VDLSC8**).
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, lamp explosion, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

## 4. Installation

### a) Lamps

- Only fit or replace a lamp when the device is unplugged from the mains.
- Let a lamp cool down before replacing it as the temperature of a lamp can reach 700°C during operation.
- When handling a halogen lamp, do not touch it with your bare hands. Use a cloth to insert or remove it.
- Do not install lamps with a higher wattage than that for which this device was designed.
- Replace any deformed or damaged lamp with a lamp of the same type (see “**7. Technical Specifications**”, p.5):
  1. Unscrew the 4 screws on the bottom of the housing and gently remove the lower half of the housing.
  2. Remove the old lamp and insert the new one.
  3. Carefully reposition the lower half of the housing and fasten the 4 screws.

**Remark: Do not operate the device when the cover is open.**

### b) Fuse

- Only fit or replace a fuse when the device is unplugged from the mains.
- If the lamp burns out, chances are you will need to replace the fuse as well.
- Replace a blown fuse with a fuse of the same type and rating (see “**7. Technical Specifications**” on p.5):
  1. Unscrew the fuse holder at the back underneath the power connector with an appropriate screwdriver.
  2. Remove the old fuse and install a new one.
  3. Replace the fuse holder and fasten it with the screwdriver.

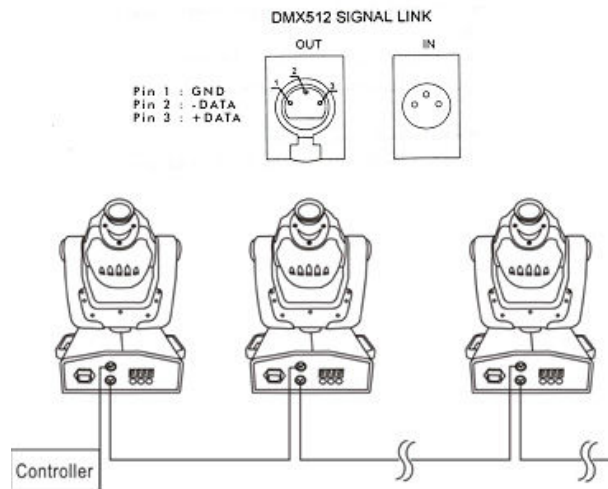
### c) Mounting the Device

- Have the device installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The construction to which the device is attached should be able to support 10 times the weight of the device for one hour without deformation.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable.
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used... Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.
- Adjust the desired inclination angle via the mounting bracket and tighten the bracket screws.
- Make sure there is no flammable material within a 50cm radius of the device.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.
- Connect the device to the mains with the power plug. Don't connect it to a dimming pack.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

## 5. Use

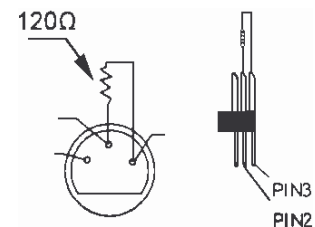
### a) DMX512 Connection

Connect the provided XLR cable with the female 3-pin XLR output of your controller and the other side to the male 3-pin XLR input of the **VDP150SC3**. You can connect multiple **VDP150SC3**'s in series. Use a screened cable with XLR input and output connectors. Please refer to the figure below.



### b) DMX-512 Connection with DMX Termination

A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or is in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120Ω resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket of the last device in the chain.



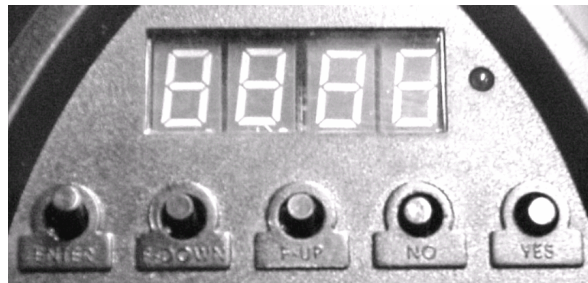
### c) Projector DMX start address selection

All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to “listen” to the digital commands from the DMX controller. Enter the correct number and read it from the display located on the base of the **VDP150SC3**.

You can use the same starting address for a whole group of devices or enter an individual one for every device. When using one single address, all the units will “listen” to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set different addresses, each device will “listen” to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question. In the case of the 3-channel **VDP150SC3**, you will have to set the start address of the first device to 1, the second unit to 4 (1 + 3), the third to 7 (4 + 3), and so on.

The LED next to the LED display indicates the status of the DMX signal.

LED flashing: DMX signal present  
LED steady off: no input DMX signal



After powering on the device the display shows the DMX start address. Set the desired start address by means of the YES/NO buttons to increase or decrease the address. Press the ENTER button to confirm. The display will show “PASS” to confirm your settings. Other functions can also be selected by means of F-DOWN and F-UP buttons, changed by means of the NO, YES buttons and confirmed by means of the ENTER button.

The device has following functions:

Function Code	Corresponding Function
F1	Pan
F2	Tilt
F3	Setup
F4	Music Control
F5	Auto Program
F6	Master – Slave Function
F7	No Function
F8	Display up/down

CHANNEL	DESCRIPTION	FROM	TO	FUNCTION
1	gobo / colour / strobe channel	0	5	closed shutter
		6	39	strobe effect (slow > fast)
		40	40	open shutter
		41	46	gobo 1
		47	52	gobo 2
		53	58	gobo 3
		59	64	gobo 4
		65	70	gobo 5
		71	76	gobo 6
		77	82	gobo 7
		83	88	gobo 8
		89	94	gobo 9
		95	100	gobo 10
		101	106	gobo 11
		1107	112	gobo 12
		113	118	gobo 13
		119	124	open shutter
		125	130	gobo 1 shake
		131	136	gobo 2 shake
		137	142	gobo 3 shake
		143	148	gobo 4 shake
		149	154	gobo 5 shake
		155	160	gobo 6 shake
		161	166	gobo 7 shake
		167	172	gobo 8 shake
		173	178	gobo 9 shake
		179	184	gobo 10 shake
		185	190	gobo 11 shake
		191	196	gobo 12 shake
		197	202	gobo 13 shake
203	213	open shutter		
214	225	sound active gobo change		
226	255	rainbow effect (slow > fast)		
2	pan	0	255	8 bit
3	tilt	0	255	8 bit

**DMX control:** By means of the provided DMX cable it is possible to chain multiple units for synchronous operation.

**Music control:** it is possible to chain multiple devices in master-slave configuration. Connect the output of the master device to the input of the first slave, then connect the output of this first slave to the input of the second slave, etc. Now you can use function 4 (music control) or function 5 (auto program) on the master unit to obtain a synchronisation between master and slaves. Under music control (F4) the LED next to the display of the master device will flash to the beat of the music, whilst the LED indicators on the slave devices will be continuously lit.

## 6. Cleaning and Maintenance

1. All screws should be tightened and free of corrosion.
2. The housing, the lenses, the mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections...
3. Mechanically moving parts must not show any signs of wear and tear.
4. The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
5. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
6. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
7. There are no user-serviceable parts, apart from the lamp and the fuse (see "4. Installation" on p.2).
8. Contact your dealer for spare parts if necessary.

## 7. Technical Specifications

Power Supply	max. 230Vac/50Hz
Power Consumption	max. 200W
Fuse	3A, 250Vac (5 x 20mm) (order code <b>FF3N</b> )
Dimensions	450 x 190 x 190mm
Total Weight	4.3kg
Lamp	15V / 150W EFR GZ6.35 (order code <b>LAMP150/15</b> )
Max. Ambient Temperature	45°C
Lighting resistance	1.5kV
Insulating resistance	2MΩ

The information in this manual is subject to change without prior notice.

# VDP150SC3 – SPACE SWEEPER

## 1. Inleiding en kenmerken

Dank u voor uw aankoop! De **VDP150SC3** bevat een kleurenwiel met 13 gobo's en 10 kleuren, 2 gemengde kleuren, gobo shake, gobo's die reageren op geluid, regenboogeffect en dynamische pan/tilt functies, aangestuurd via 3 DMX-kanalen. Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Als het toestel werd beschadigd tijdens het transport, stel dan de installatie van het toestel uit en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Raak het toestel niet aan wanneer het in gebruik is: de behuizing wordt warm.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Ontkoppel de voedingskabel en open dan pas de behuizing.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren en onderhouden.
- Om beschadiging te vermijden, mag u het toestel niet inschakelen onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.

- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek nooit aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt, kan dit gepaard gaan met een lichte rookontwikkeling en een bepaalde geur. Dit is normaal en de eventuele rook of geur zal geleidelijk aan verdwijnen.
- Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron. De lichtbron kan bij gevoelige mensen leiden tot een aanval van epilepsie.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Hou dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

### 3. Algemene Richtlijnen

- Dit toestel is ontworpen voor professioneel gebruik op podia, in disco's, theaters, enz. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken met een wisselspanning van maximum 230Vac/50Hz.
- Lichteffecten zijn niet ontworpen voor continue werking: regelmatige onderbrekingen doen ze langer meegaan.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.
- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen (zie “7. Technische specificaties” op blz.9), vocht en stof. Zorg voor een minimumafstand van 50 cm tussen de lichtuitgang van het toestel en het belichte oppervlak.
- Maak het toestel vast met een geschikte veiligheidskabel (bv. **VDLSC7** of **VDLSC8**).
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, ontploffing van de lamp enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

### 4. Installatie

#### a) Lampen

- Plaats of vervang een lamp enkel wanneer het toestel niet is aangesloten op het lichtnet.
- Laat een lamp afkoelen voor u ze vervangt: de bedrijfstemperatuur van een lamp ligt rond de 700°C.
- Raak een halogeenlamp niet aan met uw blote handen. Gebruik een doek om een halogeenlamp te vervangen.
- Plaats geen lampen met een te hoog wattage. Deze worden warmer dan die waarop dit toestel is voorzien.
- Vervang een vervormde of beschadigde lamp door een lamp van hetzelfde type (zie “7. Technische specificaties” op blz.9). Ga als volgt te werk:
  1. Draai de 4 schroeven onderaan de behuizing los en verwijder voorzichtig de onderste helft.
  2. Verwijder de oude lamp en breng de nieuwe in.
  3. Plaats voorzichtig de onderste helft terug en draai de 4 schroeven vast.

**Opmerking: Stel het toestel niet in werking wanneer het open is.**

#### b) Zekering

- U mag een zekering enkel plaatsen of vervangen wanneer het toestel niet is aangesloten op het lichtnet.
- Als de lamp springt, is het heel goed mogelijk dat de zekering ook moet worden vervangen.
- Vervang een gesprongen zekering door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde specificaties (zie “7. Technische specificaties” op blz.9). Ga als volgt te werk:
  1. Verwijder de zekeringhouder op het achterpaneel met een geschikte schroevendraaier.
  2. Verwijder de oude zekering en breng de nieuwe in.
  3. Plaats de zekeringhouder weer in de behuizing en zet hem vast met de schroevendraaier.



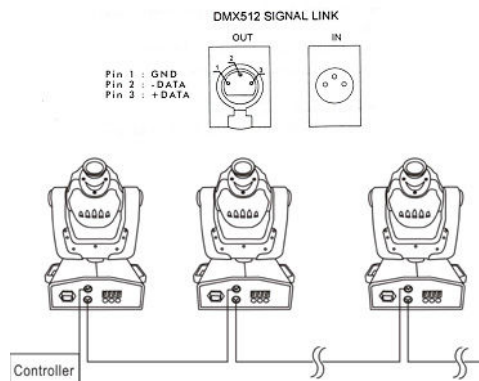
### c) Toestel monteren

- Laat een geschoolde technicus dit toestel installeren conform EN 60598-2-17 en andere toepasselijke normen.
- De constructie waaraan het toestel wordt bevestigd, moet gedurende 1 uur 10 x het gewicht van dit toestel kunnen dragen zonder te vervormen.
- Maak het toestel ook vast met een veiligheidskabel.
- Sta nooit recht onder het toestel wanneer u het monteert, verwijdert of schoonveegt. Laat het toestel controleren door een geschoolde technicus voor u het in gebruik neemt en laat het 1 x per jaar volledig nakijken.
- Installeer dit toestel op een plaats waar niemand langs moet lopen, kan neerzitten of het toestel kan aanraken.
- Een degelijke praktijkervaring is vereist voor de plaatsing van dit toestel. U moet de maximumbelasting van de draagconstructie kunnen berekenen, weten welk constructiemateriaal u kunt gebruiken en u moet het gebruikte materiaal en het toestel af en toe laten nakijken. Monteer het toestel niet zelf indien u er geen ervaring mee heeft. Een slechte montage kan leiden tot verwondingen.
- Regel de gewenste invalshoek door middel van de montagebeugel en draai de regelschroeven stevig aan.
- Verwijder alle brandbaar materiaal in een straal van 50cm rond het toestel.
- Een geschoolde elektricien moet het toestel aansluiten.
- Sluit het toestel via de stekker aan op het lichtnet. Sluit het niet aan op een dimmerpack.
- De installatie moet voor het eerste gebruik gekeurd worden door een expert.

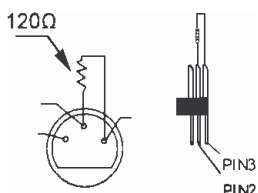
## 5. Gebruik

### a) DMX512-aansluiting

Sluit de meegeleverde XLR-kabel aan op de vrouwelijke 3-pins XLR-uitgang van uw controller en sluit de andere kant aan op de mannelijke 3-pins XLR-ingang van de **VDP150SC3**. U kunt meerdere **VDP150SC3**'s in serie schakelen. Gebruik een afgeschermd kabel met XLR-ingangen en uitgangen. Zie de tekening rechts.



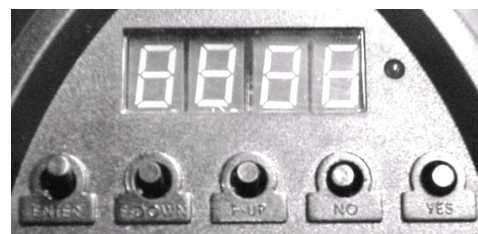
### b) DMX-512-aansluiting met DMX-terminator



Een DMX terminator is aanbevolen bij een lange DMX-kabel of bij gebruik in een omgeving met veel elektrische ruis (bv. een discotheek). De terminator verhindert corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX terminator is niets meer dan een XLR-plug met een weerstand van 120Ω van pin 2 naar 3. Deze XLR-plug wordt dan aangesloten op de XLR-uitgang van het laatste toestel in de reeks.

### c) Startadres bepalen van de DMX-projector

Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig zodat het juiste toestel reageert op de controle-signalen. Dit digitale startadres geeft aan van op welk kanaalnummer het toestel "luistert" naar het signaal van de DMX controller. Geef dit startadres in en lees het af van de display op de basis van de **VDP150SC3**. U kunt één enkel startadres gebruiken voor een hele groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven. Wanneer u één enkel startadres instelt, zullen alle toestellen "luisteren" naar 1 bepaald kanaal. Wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, geldt dit dus voor alle toestellen. Wanneer u meerdere adressen instelt, dan luistert elk toestel naar een ander kanaal, nl. het kanaalnummer dat u voor dat toestel heeft ingesteld. Met andere woorden: enkel het toestel op het kanaal waarvan u de instelling verandert, wordt beïnvloed. Voor de 3-kanaals **VDP150SC3** moet u het startadres van het eerste toestel op 1 zetten, het tweede op 4 (1 + 3), het derde op 7 (4 + 3), enz. De LED naast de display geeft de status van het DMX-signaal aan: als de LED knippert, is er een DMX-signaal ; is de LED uit is er geen signaal.



Nadat u het toestel heeft aangezet, wordt het DMX-startadres getoond. Stel het gewenste startadres is met de YES/NO-knoppen (adresnummer verhogen of verlagen). Druk op ENTER om uw selectie te bevestigen. Op het scherm verschijnt "PASS" ter bevestiging van uw instellingen. U kunt ook andere functies selecteren met de toetsen F-DOWN en F-UP, wijzigen met NO en YES en bevestigen door op ENTER te drukken.

Het toestel heeft de volgende functies:

Funciecode	Corresponderende functie
F1	Pan
F2	Tilt
F3	Set-up
F4	Muziekgestuurd
F5	Auto Program
F6	Master – Slave Functie
F7	geen functie
F8	Scherf op/neer

KANAAL	OMSCHRIJVING	VAN	TOT	FUNCTIE
1	gobo / kleur / strobokanaal	0	5	sluiter dicht
		6	39	strobo-effect (traag > snel)
		40	40	sluiter open
		41	46	gobo 1
		47	52	gobo 2
		53	58	gobo 3
		59	64	gobo 4
		65	70	gobo 5
		71	76	gobo 6
		77	82	gobo 7
		83	88	gobo 8
		89	94	gobo 9
		95	100	gobo 10
		101	106	gobo 11
		1107	112	gobo 12
		113	118	gobo 13
		119	124	sluiter open
		125	130	gobo 1 shake
		131	136	gobo 2 shake
		137	142	gobo 3 shake
		143	148	gobo 4 shake
		149	154	gobo 5 shake
		155	160	gobo 6 shake
		161	166	gobo 7 shake
		167	172	gobo 8 shake
		173	178	gobo 9 shake
		179	184	gobo 10 shake
		185	190	gobo 11 shake
		191	196	gobo 12 shake
		197	202	gobo 13 shake
203	213	sluiter open		
214	225	muziekgestuurde gobowissel		
226	255	regenboogeffect (traag > snel)		
2	pan	0	255	8 bit
3	tilt	0	255	8 bit



**DMX-sturing:** met de meegeleverde DMX-kabel kunt u meerdere toestellen koppelen voor synchrone werking.

**Muzieksturing:** u kunt ook meerdere toestellen koppelen in een master-slave-configuratie. Sluit de uitgang van het master-toestel aan op de ingang van de eerste slave, sluit dan de uitgang van de eerste slave aan op de ingang van de tweede slave etc. Nu kunt u de functies 4 (muzieksturing) of 5 (auto program) instellen op het master-toestel om een synchrone werking met de slaves te verkrijgen. Onder muzieksturing (F4) zal de LED naast de display van het master-toestel knipperen op de maat van de muziek terwijl de LEDs op de slave-toestellen constant zullen branden.

## 6. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bv. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen etc.)
3. Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
4. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
5. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
6. Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
7. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen, behalve de lamp en de zekering (zie "4. Installatie" op blz.6).
8. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw plaatselijke verdeler.

## 7. Technische specificaties

Voeding	max. 230Vac/50Hz
Verbruik	max. 200W
Zekering	3A, 250Vac (5 x 20mm) (bestelcode <b>FF3N</b> )
Afmetingen	450 x 190 x 190mm
Totaal gewicht	4.3kg
Lamp	15 / 150W EFR GZ6.35 (bestelcode <b>LAMP150/15</b> )
Max. omgevingstemperatuur	45° C
Lichtweerstand	1.5kV
Isolatiweerstand	2MΩ

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

# VDP150SC3 – SPACE SWEEPER

## 1. Introduction et caractéristiques

Nous vous remercions de votre achat ! Ce **VDP150SC3** est équipé d'une roue couleur avec 13 gobos et 10 couleurs, 2 couleurs mélangés, gobo shake, gobos pilotés par la musique, effet arc-en-ciel et des fonctions pan/tilt dynamiques, pilotées via 3 canaux DMX. Lisez le présent manuel attentivement avant la mise en service de l'appareil. Vérifiez l'état de l'appareil. Ne l'installez pas et consultez votre revendeur si l'appareil a été endommagé pendant le transport.

## 2. Prescriptions de sécurité



Soyez prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Ne touchez pas l'appareil lorsqu'il est en usage : le boîtier chauffe !



Protégez l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débranchez le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce manuel et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Un technicien qualifié doit s'occuper de l'installation et de l'entretien.
- Ne branchez pas l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendez jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de ce manuel.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demandez à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirez la fiche pour le débrancher ; non pas le câble.
- La première mise en service peut s'accompagner d'un peu de fumée ou d'une odeur particulière. C'est normal. Toute fumée ou odeur disparaîtra graduellement.
- Ne regardez pas directement la source lumineuse comme ceci peut entraîner des crises d'épilepsie chez certains gens.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Gardez votre **VDP150SC3** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

### 3. Directives générales

- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employez cet appareil à l'intérieur et uniquement avec une source de courant CA de max. 230Vac/50Hz.
- Un effet lumineux n'est pas conçu pour une opération continue. Des pauses régulières prolongeront sa vie.
- Evitez de secouer l'appareil et traitez l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisissez un lieu de montage où l'appareil sera protégé contre la poussière, l'humidité et des températures extrêmes. Respectez une distance minimum de 0.5m entre la sortie lumière de l'appareil et la surface illuminée.
- Fixez l'appareil à l'aide d'un câble de sécurité adéquat (p.ex. **VDLSC7** ou **VDLSC8**).
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transportez l'appareil dans son emballage original.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utilisez votre **VDP150SC3** qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.

### 4. Installation

#### a) Lampes

- Déconnectez l'appareil du réseau électrique avant d'installer ou de remplacer une lampe.
- Laissez refroidir une lampe avant de la remplacer ; elle peut atteindre une température de 700°C.
- Evitez de toucher une lampe halogène les mains nues. Remplacez l'ampoule à l'aide d'un chiffon.
- N'installez aucune lampe dont la puissance dépasse la puissance maximum comme ces ampoules deviennent plus chaudes que la température maximale prévue.
- Remplacez toute lampe déformée ou endommagée par une lampe du même type (voir "**7. Spécifications techniques**" à la p.13):
  1. Dévissez les 4 vis sur la partie inférieure du logement et enlevez-la gentiment.
  2. Enlevez l'ancienne ampoule et mettez la nouvelle.
  3. Remettez la partie inférieure et serrez les vis.

**Remarques: Il est interdit d'opérer l'appareil quand le couvercle est ouvert.**

## b) Fusible

- Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de remplacer un fusible.
- Si la lampe est grillée, le fusible doit probablement également être remplacé.
- Remplacez un fusible sauté par un exemplaire identique (voir "**7. Spécifications techniques**" à la p.13):
  1. Dévissez le porte-fusible du dos de l'appareil avec un tournevis approprié.
  2. Enlevez l'ancien fusible et remplacez-le.
  3. Remettez le porte-fusible et serrez-le avec le tournevis.

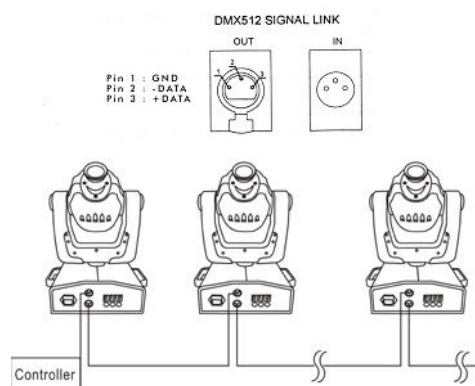
## c) Montage de l'appareil

- Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 x le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Fixez votre **VDP150SC3** à l'aide d'un câble de sécurité (sécurité supplémentaire).
- Evitez de vous positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service. Organisez une révision minutieuse annuelle.
- Installez l'appareil à un endroit où personne ne peut passer ou s'asseoir et où personne ne peut le toucher.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis etc. De temps en temps, un technicien qualifié doit vérifier la construction portante et l'appareil même. N'essayez pas d'installer cet appareil vous-même si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Déterminez l'angle d'inclinaison au moyen de l'étrier de montage et serrez les vis de montage.
- Enlevez tout matériau inflammable dans un rayon de 50cm autour de l'appareil.
- Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.
- Branchez l'appareil sur le réseau électrique par la fiche d'alimentation. Ne le branchez pas sur un bloc de puissance.
- Un expert doit approuver l'installation avant qu'elle puisse être prise en service.

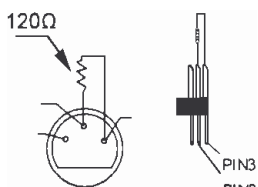
## 5. Emploi

### a. Connexion DMX512

Connectez la sortie XLR femelle 3 broches de votre contrôleur avec l'entrée XLR mâle 3 broches de votre **VDP150SC3** à l'aide du câble XLR inclus. Plusieurs **VDP150SC3** peuvent être connectés en série. Utilisez un câble blindé à double fil conducteur avec des connecteurs XLR d'entrée et de sortie.



### b. Connexion DMX-512 avec terminaison



Une terminaison est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou s'il est utilisé dans un environnement avec beaucoup de bruit électrique (ex. un discothèque). La terminaison n'est rien qu'une fiche XLR avec une résistance de 120Ω de broche 2 vers broche 3 (voir illustration à gauche) qui prévient la corruption du signal de contrôle numérique par le bruit électrique. Cette fiche XLR est connectée à la sortie XLR du dernier appareil de la série.

### c. Déterminer l'adresse de départ du projecteur DMX

Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse de départ DMX pour assurer que les appareils corrects réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil écoute le contrôleur DMX. Déterminez cette adresse avec les interrupteurs DIP au dos de l'appareil.

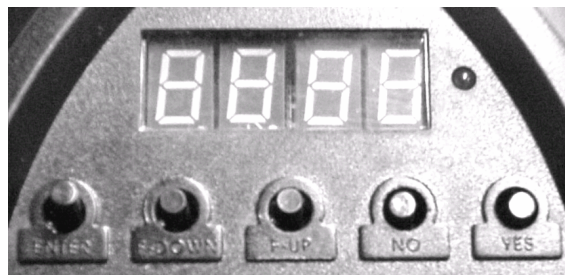
Vous avez le choix entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil. Dans le cas d'une seule adresse, tous les appareils "écouteront" les mêmes signaux, sur un seul canal. Tous les appareils seront donc influencés lorsque vous changez les réglages d'un seul canal. Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil "écouterà" son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d'un canal n'influence que l'appareil sur ce canal.

Dans le cas du **VDP150SC3** à 3 canaux, l'adresse de départ du premier appareil est 1. Le deuxième appareil doit être 4 (1 + 3), le troisième 7 (4 + 3) etc.

La LED à côté de l'afficheur LED indique le statut du signal DMX.

LED clignote: signal DMX présent

LED éteinte: pas de signal DMX



Après l'allumage de l'appareil, l'adresse de départ DMX est affichée. Réglez l'adresse de départ désirée avec les boutons YES/NO (augmenter/diminuer la valeur). Pressez ENTER pour confirmer. L'écran affichera "PASS" pour confirmer vos réglages. Vous pouvez également sélectionner d'autres fonctions avec les boutons F-DOWN et F-UP, les modifier avec les boutons NO, YES et confirmer avec le bouton ENTER.

L'appareil a les fonctions suivantes:

Code	Fonction correspondante
F1	Pan
F2	Tilt
F3	Réglage
F4	Pilotage par la musique
F5	Programme automatique
F6	Fonction master – slave
F7	Pas de fonction
F8	Ecran haut/bas

CANAL	DESCRIPTION	DE	A	FONCTION
1	gobo / couleur / canal strobo	0	5	obturateur fermé
		6	39	effet strobo (lent > rapide)
		40	40	obturateur ouvert
		41	46	gobo 1
		47	52	gobo 2
		53	58	gobo 3
		59	64	gobo 4
		65	70	gobo 5
		71	76	gobo 6
		77	82	gobo 7
		83	88	gobo 8
		89	94	gobo 9
		95	100	gobo 10
		101	106	gobo 11
		1107	112	gobo 12
		113	118	gobo 13
		119	124	obturateur ouvert
		125	130	gobo 1 shake
		131	136	gobo 2 shake
		137	142	gobo 3 shake
143	148	gobo 4 shake		

		149	154	gobo 5 shake
		155	160	gobo 6 shake
		161	166	gobo 7 shake
		167	172	gobo 8 shake
		173	178	gobo 9 shake
		179	184	gobo 10 shake
		185	190	gobo 11 shake
		191	196	gobo 12 shake
		197	202	gobo 13 shake
		203	213	obturateur ouvert
		214	225	changement gobo piloté par la musique
		226	255	effet arc-en-ciel (lent > rapide)
2	pan	0	255	8 bits
3	tilt	0	255	8 bits

**Pilotage par DMX:** le câble DMX inclus vous permet de connecter plusieurs appareils pour opération synchronisée.

**Pilotage par la musique:** il est possible de connecter plusieurs appareils dans une configuration maître-esclave.

Connectez la sortie de l'appareil maître à l'entrée du premier esclave, puis la sortie du premier esclave à l'entrée du deuxième etc.

Ceci vous permettra d'apprendre les fonctions 4 (pilotage par la musique) et 5 (programme automatique) sur l'appareil maître afin d'obtenir une synchronisation entre maître et esclaves. Sous le pilotage par la musique (F4), la LED à côté de l'écran de l'appareil maître clignotera sur la vitesse de la musique, pendant que les LEDs sur les appareils esclaves seront illuminées continuellement.

## 6. Nettoyage et entretien

1. Serrez les écrous et les vis et vérifiez qu'ils ne rouillent pas.
2. Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
3. Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
4. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
5. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
6. Essayez l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Evitez l'usage d'alcool et de solvants.
7. Il n'y a pas de parties maintenables par l'utilisateur, à part la lampe et le fusible (voir "4. Installation", p.10).
8. Commandez des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

## 7. Spécifications techniques

Alimentation	max. 230Vca/50Hz
Consommation	max. 200W
Fusible	3A, 250Vca (5 x 20mm) (référence <b>FF3N</b> )
Dimensions	450 x 190 x 190mm
Poids total	4.3kg
Lampe	15V / 150W EFR GZ6.35 (référence <b>LAMP150/15</b> )
Température ambiante max.	45°C
Résistance d'éclairage	1.5kV
Résistance d'isolation	2MΩ

**Toutes les informations présentées dans ce manuel peuvent être modifiées sans notification préalable.**

# VDP150SC3 – SPACE SWEEPER

## 1. Introducción & Características

¡Gracias por haber comprado el **VDP150SC3**! Está equipado con una rueda de color con 13 gobos y 10 colores, 2 colores mezclados, gobo shake, gobos controlados por la música, efecto arco iris y funciones pan/tilt dinámicas, pilotadas por 3 canales DMX. Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



¡No toque el aparato durante su operación: la caja se calienta!



No exponga este equipo a lluvia o humedad.



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de ce manuel.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Puede producirse humo u olor durante la primera puesta en marcha. Es normal y el humo o el olor desaparecerá poco a poco.
- No mire directamente a la fuente de luz. Esto puede causar un ataque epiléptico.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el **VDP150SC3** lejos del alcance de personas no autorizadas y niños.

## 3. Normas generales

- Este aparato es un efecto de luz para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. El **VDP150SC3** sólo está permitido para una conexión con una fuente de corriente CA de máx. 230Vca/50Hz y para el uso en interiores.
- No ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida del **VDP150SC3**.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a polvo, humedad y calor extremo. Respete una distancia de mín. 0.5m entre la salida de luz y el área iluminada.
- Fije el aparato con un cable de seguridad (p.ej. **VDLSC7** o **VDLSC8**).
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.



- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el **VDP150SC3** para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, explosión de la lámpara, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.

## 4. Instalación

### a) Lámparas

- Desconecte el aparato de la red antes de instalar o reemplazar una lámpara.
- Las lámparas llegan a temperaturas de hasta 700°C. Deje que la lámpara se enfríe antes de reemplazarla.
- No toque una lámpara halógena con las manos sin protección. Use un paño para reemplazar una lámpara.
- No use lámparas con más vatios porque éstas generan temperaturas para las que este aparato no ha sido diseñado.
- Reemplace cada lámpara deformada o defectuosa por una lámpara del mismo tipo (véase "**7. Especificaciones**" en la p.18):
  1. Desatornille los 4 tornillos de la tapa en la parte superior y quítela cuidadosamente.
  2. Quite la lámpara vieja e introduzca la nueva.
  3. Vuelva a poner la tapa y atornille los tornillos.

**Observación : ¡No use este aparato con la caja abierta!**

### b) Fusible

- Desconecte el aparato de la red antes de reemplazar un fusible.
- Si se funde una lámpara, es posible que se deba también reemplazar el fusible.
- Reemplace un fusible fundido por otro del mismo tipo (véase "**7. Especificaciones**" en la p.18):
  1. Desatornille el portafusibles de la parte trasera del aparato con un destornillador adecuado.
  2. Quite el fusible fundido y reemplácelo.
  3. Vuelva a colocar el portafusibles y atorníllelo con el destornillador.

### c) Montaje del aparato

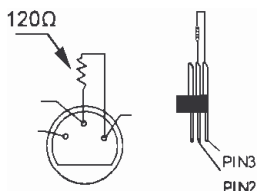
- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Fije el **VDP150SC3** con un cable de seguridad (seguridad adicional).
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Ajuste el ángulo de inclinación a su gusto mediante un soporte de montaje y fije los tornillos del soporte.
- Quite todo material inflamable en un radio de 50cm alrededor del aparato.
- Pregunte a un electricista cómo hacer la conexión eléctrica.
- Conecte el aparato a la red eléctrica con la conexión de alimentación. No lo conecte a un dimmer pack (regulador).
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

## 5. Uso

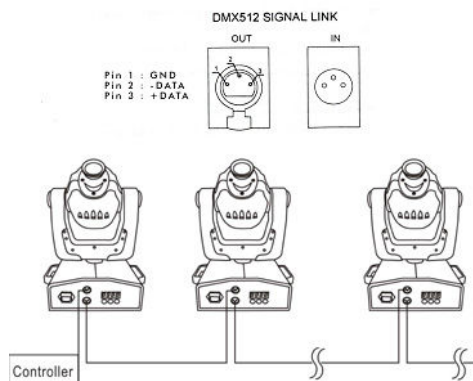
### a. Conexión DMX512

Conecte la salida XLR hembra de 3 polos de su controlador con la entrada XLR macho de 3 polos del **VDP150SC3** con el cable XLR incluido. Es posible conectar varios **VDP150SC3** en serie. Utilice un cable XLR blindado con dos hilos conductores con conectores XLR de entrada y de salida.

### b. Conexión DMX-512 con una terminación



Se recomienda una terminación si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (ej. una discoteca). La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de  $120\Omega$  de polo 2 a polo 3 (véase figura a la izquierda). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control numérico. Este conector XLR está conectado a la salida XLR del último aparato de la serie.



### c. Determinar la dirección inicial del proyector DMX

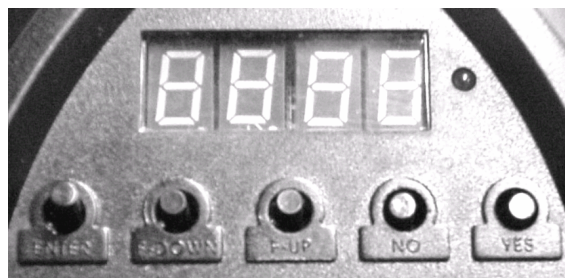
Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX. Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato. Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.

En el caso del **VDP150SC3** de 3 canales, la dirección inicial del primer aparato es 1. Introduzca 4 (1 + 3) para el segundo aparato, introduzca 7 (4 + 3) para el tercer aparato etc.

El LED al lado de la pantalla indica el estado de la señal DMX.

LED intermitente: señal DMX presente

LED apagado: no hay señal DMX



Al activar el aparato, la pantalla visualiza la dirección inicial DMX. Ajuste la dirección inicial deseada con los botones YES/NO. Pulse ENTER para confirmar. La pantalla visualizará "PASS" para confirmar sus ajustes. Es posible seleccionar otras funciones con los botones F-DOWN y F-UP, modificar con los botones YES y NO y confirmar con el botón ENTER.

El aparato tiene las siguientes funciones:

código	función correspondiente
F1	Pan
F2	Tilt
F3	Ajuste
F4	Controlado por la música
F5	Programa automático
F6	Función maestro-esclavo
F7	Sin función
F8	Pantalla arriba/abajo

CANAL	DESCRIPCIÓN	DE	A	FUNCIÓN
1	gobo / color / canal estroboscópico	0	5	obturador cerrado
		6	39	efecto estroboscópico (lento → rápido)
		40	40	obturador abierto
		41	46	gobo 1
		47	52	gobo 2
		53	58	gobo 3
		59	64	gobo 4
		65	70	gobo 5
		71	76	gobo 6
		77	82	gobo 7
		83	88	gobo 8
		89	94	gobo 9
		95	100	gobo 10
		101	106	gobo 11
		1107	112	gobo 12
		113	118	gobo 13
		119	124	obturador abierto
		125	130	gobo 1 shake
		131	136	gobo 2 shake
		137	142	gobo 3 shake
		143	148	gobo 4 shake
		149	154	gobo 5 shake
		155	160	gobo 6 shake
		161	166	gobo 7 shake
		167	172	gobo 8 shake
		173	178	gobo 9 shake
179	184	gobo 10 shake		
185	190	gobo 11 shake		
191	196	gobo 12 shake		
197	202	gobo 13 shake		
203	213	obturador abierto		
214	225	cambio de gobo activado por el sonido		
226	255	efecto arco (lento > rápido)		
2	pan	0	255	8 bits
3	tilt	0	255	8 bits

**Control por DMX:** el cable DMX incluido le permite conectar varios aparatos para un funcionamiento sincronizado.

**Control por la música:** Es posible conectar varios aparatos en una configuración maestro-esclavo. Conecte la salida del aparato maestro a la entrada del primer esclavo. Luego, conecte la salida del primer esclavo a la entrada del segundo, etc.

Esto le permitirá ajustar las funciones 4 (control por la música) y 5 (programa automático) del aparato maestro para obtener una sincronización entre maestro y esclavos. Bajo el control por la música (F4), el LED al lado de la pantalla del aparato maestro parpadeará a la velocidad de la música, mientras que los LEDs de los aparatos esclavos estarán iluminados de forma continua.

## 6. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
2. No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
3. Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
4. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
5. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
6. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo. Evite el uso de alcohol y de disolventes.
7. Sólo se pueden reemplazar las lámparas y los fusibles (véase "4. Instalación", p.15)
8. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

## 7. Especificaciones

Alimentación	máx. 230Vca/50Hz
Consumo	máx. 200W
Fusible	3A, 250Vca (5 x 20mm) (referencia <b>FF3N</b> )
Dimensiones	450 x 190 x 190mm
Peso total	4.3kg
Lámpara	15V / 150W EFR GZ6.35 (referencia <b>LAMP150/15</b> )
Temperatura ambiente máx.	45°C
Resistencia a la luz	1.5kV
Resistencia de aislamiento	2MΩ

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

# VDP150SC3 – SPACE SWEEPER

## 1. Einführung und Eigenschaften

Danke für den Kauf des **VDP150SC3**! Er ist ausgestattet mit einem Farbrad mit 13 Gobos und 10 Farben, 2 gemischten Farben, Gobo-Shake, musikgesteuerten Gobos, Regenbogen-Effekt, und dynamischen Tilt und Pan-Funktionen über 3 DMX-Kanäle gesteuert. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitsvorschriften



Seien Sie während der Installation des Gerätes sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.



Berühren Sie das Gehäuse während des Betriebs nicht, denn das Gehäuse heizt auf.



Keinem Regen oder keiner Feuchte aussetzen.



Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es akklimatisiert ist (Zimmertemperatur erreicht hat).
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben im Punkt "Technische Daten".
- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Beim ersten Gebrauch könnte es Rauch oder einen spezifischen Geruch geben. Das ist normal und wird nach einiger Zeit allmählich verschwinden.
- Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle da bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle ausgelöst werden können.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

### 3. Allgemeine Richtlinien

- Dieses Gerät ist eine Lichtsteuerung für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theater, usw. Der **VDP150SC3** ist nur zur Verwendung in Innenräumen und mit einer Wechselfspannung von 230Vac/50Hz konzipiert.
- Lichteffekte sind nicht für permanenten Betrieb entworfen worden. Regelmäßiges Ausschalten wird die Lebensdauer verlängern.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen (siehe "**7. Technische Daten**", S. 23) ausgesetzt wird. Beachten Sie eine minimale Entfernung von 0.5m zwischen der Lichtausbeute und irgendeiner beleuchteten Fläche.
- Machen Sie das Gerät mit einem geeigneten Sicherheitskabel fest (**VDLSC7** oder **VDLSC8**).
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Änderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, Lampenexplosion, usw. verbunden.

## 4. Installation

### a) Lampen

- Wechseln Sie die Lampen nur wenn das Gerät vom Netz getrennt ist.
- Lassen Sie eine Lampe erst abkühlen bevor Sie sie ersetzen, denn eine Lampe erreicht eine Temperatur von 700°C während Betriebs.
- Berühren Sie die Halogenlampe nicht ohne Handschutz. Verwenden Sie ein Tuch um eine Lampe einzubringen oder zu entfernen.
- Bringen Sie keine Lampen mit einer höheren Wattleistung als diejenigen, die für das Gerät entworfen wurden, ein.
- Ersetzen Sie eine verformte oder eine beschädigte Lampe durch eine des selben Typs (siehe "7. Technische Daten", S.23):
  1. Schrauben Sie die Schrauben des Deckels oben los und nehmen Sie ihn ab.
  2. Entfernen Sie die alte Lampe und legen Sie eine neue ein.
  3. Bringen Sie den Deckel wieder an und Schrauben Sie die Schrauben fest.

**Anmerkung: Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzdeckel.**

### b) Sicherung ersetzen

- Wechseln Sie nur die Sicherung wenn das Gerät vom Netz getrennt ist.
- Wenn die Lampe durchbrennt, werden Sie höchstwahrscheinlich auch die Sicherung ersetzen müssen.
- Benutzen Sie immer eine Sicherung desselben Typs und derselben Leistung. (siehe "7. Technische Daten", S. 23):
  1. Entfernen Sie die Sicherungsdose, unter der Steckdose auf der Rückplatte.
  2. Ersetzen Sie die alte Sicherung mit einer neuen.
  3. Bringen Sie die Sicherungsdose wieder in das Gehäuse ein.

### c) das Gerät montieren

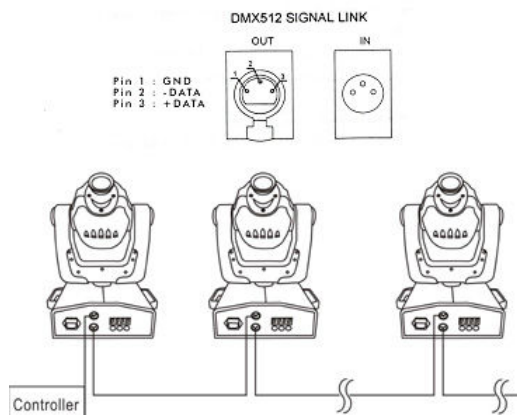
- Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann und gemäß den EN 60598-2-17 und allen anderen zutreffenden Normen installieren.
- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Gerätes tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Das Gerät muss immer mit einer zweiten Befestigung z.B. mit einem Sicherheitskabel gesichert werden.
- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das **VDP150SC3** jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, an dem es wenig Vorübergehende gibt und der unzugänglich ist für Unbefugte.
- Oberirdische Montage erfordert erhebliche Sachkenntnis in Bezug auf das Berechnen der maximalen Lasten, das geeignete Montagmaterial...Lassen Sie das Material und das Gerät regelmäßig kontrollieren. Versuchen Sie das Gerät nicht selber zu installieren, denn wenn Sie nicht über diese Qualifikationen verfügen, könnte es zu Verletzungen führen.
- Regeln Sie den Neigungswinkel über den Montagebügel und drehen Sie die Schrauben fest an.
- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an das Hauptnetz und nicht an einen Dimmer an.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.



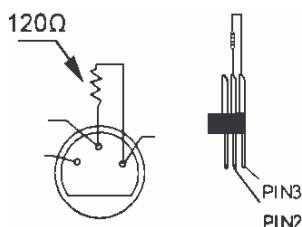
## 5. Gebrauch

### a) DMX512-Anschluss

Verbinden Sie das mitgelieferte XLR-Kabel mit der 3-poligen XLR-Ausgangsbuchse Ihres Steuergerätes und an der anderen Seite mit dem 3-poligen XLR-Eingangsstecker des **VDP150SC3**. Sie können verschiedene **VDP150SC3s** seriell schalten. Verwenden Sie ein abgeschirmtes Kabel mit XLR-Eingangs- und Ausgangsanschlüssen (siehe Abb. unten)



### b) DMX-512 -Anschluss mit DMX-Abschlusswiderstand



Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Diskos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuerungssignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem  $120\Omega$  Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang des letzten Gerätes in der Kette angeschlossen wird.

### c) Die Startadresse für den DMX-Projektor wählen

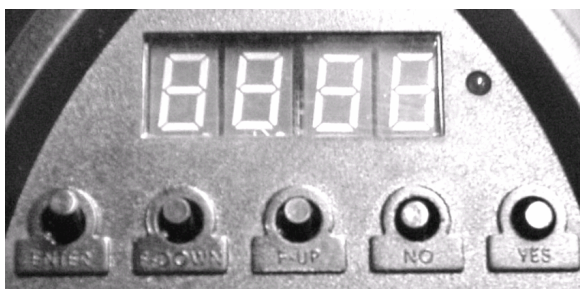
Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Geben Sie die korrekte Nummer ein und lesen Sie es vom Display des **VDP150SC3** ab.

Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine separate Startadresse für jedes Gerät eingeben. Wenn alle Geräte dieselbe Startadresse haben, werden sie auf einem spezifischen Kanal das Steuersignal empfangen. Mit anderen Worten, wenn Sie die Einstellungen von einem Kanal ändern, werden alle Geräte zur gleichen Zeit beeinflusst. Wenn Sie verschiedene Adressen einstellen, wird jedes Gerät auf einem anderen Kanal Signale empfangen. Wenn Sie die Einstellungen ändern, wird nur das besagte Gerät beeinflusst. Im Falle des 3-Kanal- **VDP150SC3**, werden Sie die Startadresse der ersten Einheit auf 1, die zweite Einheit auf 4 (1 + 3), die dritte auf 7 (4 + 3) und so weiter einstellen müssen.

Die LED neben dem LED-Display zeigt den Status des DMX-Signals.

LED blinkt: DMX-Signal vorhanden

LED bleibend ausgeschaltet: kein DMX-Eingangssignal



Nachdem Sie das Gerät eingeschaltet haben, zeigt das Display die DMX-Startadresse. Stellen Sie die gewünschte Startadresse mithilfe der YES/NO-Tasten ein um eine Adresse zu erhöhen oder reduzieren. Drücken Sie auf ENTER zum Bestätigen. Andere Funktionen können mit den FUNCTION DOWN und FUNCTION UP-Tasten (siehe oben), selektiert werden, mit den NO und YES-Tasten geregelt und mit der ENTER-Taste bestätigt werden.

Das Gerät hat folgende Funktionen:

Funktionscode	entsprechende Funktion
F1	Pan
F2	Tilt
F3	Konfiguration
F4	Musiksteuerung
F5	Autoprogramm
F6	Master/Slave -Funktion
F7	Keine Funktion
F8	Display aufwärts/abwärts

KANAL	BESCHREIBUNG	VON	AUF	FUNKTION
1	Gobo / Farbe / Stroboskop-Kanal	0	5	geschlossener Shutter
		6	39	Stroboskop-Effekt (schnell- langsam)
		40	40	offener Shutter
		41	46	Gobo 1
		47	52	Gobo 2
		53	58	Gobo 3
		59	64	Gobo 4
		65	70	Gobo 5
		71	76	Gobo 6
		77	82	Gobo 7
		83	88	Gobo 8
		89	94	Gobo 9
		95	100	Gobo 10
		101	106	Gobo 11
		1107	112	Gobo 12
		113	118	Gobo 13
		119	124	offener Shutter
		125	130	Gobo 1 Shake
		131	136	Gobo 2 Shake
		137	142	Gobo 3 Shake
		143	148	Gobo 4 Shake
		149	154	Gobo 5 Shake
		155	160	Gobo 6 Shake
		161	166	Gobo 7 Shake
		167	172	Gobo 8 Shake
		173	178	Gobo 9 Shake
		179	184	Gobo 10 Shake
185	190	Gobo 11 Shake		
191	196	Gobo 12 Shake		
197	202	Gobo 13 Shake		
203	213	offener Shutter		
214	225	soundaktivierter Gobowechsel		
226	255	Regenbogen-Effekt (langsam → schnell)		
2	Pan	0	255	8-Bit
3	Tilt	0	255	8-Bit

**DMX-Steuerung:** Mithilfe des mitgelieferten DMX-Kabels ist es möglich, verschiedene Einheiten zum synchronen Betrieb mit einander zu verbinden.

**Musiksteuerung:** es ist möglich, verschiedene Geräte in einer Master-Slave-Konfiguration mit einander zu verbinden. Verbinden Sie den Ausgang des 'Master'-Gerätes mit dem Eingang des ersten 'Slave'-Gerätes, und den

Ausgang des ersten 'Slave'-Gerätes mit dem Eingang des zweiten 'Slave'-Gerätes usw. Jetzt können Sie Funktion 4 (Musiksteuerung) oder Funktion 5 (Autoprogramm) auf der 'Master'-Einheit verwenden um eine Synchronisation zwischen 'Master' und 'Slave'-Geräten zu bekommen. Bei der Musiksteuerung (F4) wird die LED neben dem Display des 'Master'-Gerätes im Takt der Musik blinken, während die LED-Anzeigen auf den 'Slave'-Geräten ständig brennen.

## 6. Reinigung und Wartung

1. Verwendete Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.
3. Mechanische bewegende Teile dürfen keine Spuren von Verschleiß aufweisen.
4. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft warten.
5. Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
6. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
7. Die Teile dürfen nicht eigenmächtig ersetzt werden (außer der Lampe) (siehe "**4. Installation**", S. 20)
8. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

## 7. Technische Daten

Spannungsversorgung	max. 230Vac/50Hz
Stromverbrauch	max. 200W
Sicherung	3A, 250Vac (5 x 20mm) (Artikelnummer <b>FF3N</b> )
Abmessungen	450 x 190 x 190mm
Gesamtgewicht	4.3kg
Lampe	15V / 150W EFR GZ6.35 (Artikelnummer <b>LAMP150/15</b> )
Max. Umgebungstemperatur	45° C
Widerstand Beleuchtung	1.5kV
Widerstand Isolation	2MΩ

**Alle Änderungen vorbehalten.**